

dans votre sac, un guide illustré

彩绘法语



[日] 近田麻美 著 [日] 杉山贵美 绘

俞瑾华 译



图书在版编目(CIP)数据

彩绘法语 / (日) 近田麻美著; (日) 杉山贵美绘; 俞瑾华译. —上海: 上海世界图书出版公司, 2009.4

ISBN 978-7-5062-9795-0

I. 彩… II. ①近…②杉…③俞… III. 法语-口语 IV. H329.9

中国版本图书馆CIP数据核字(2009)第019800号

Copyright © Up-on Publishing. Simplified Chinese edition published by arrangement with Shuyi Publishing.

彩绘法语

[日] 近田麻美 著 [日] 杉山贵美 绘 俞瑾华 译

上海世界图书出版公司 出版发行

上海市尚文路185号B楼

邮政编码 200010

上海市印刷七厂有限公司印刷

如有印刷装订质量问题, 请与印刷厂联系

(质检科电话: 021-59110729)

各地新华书店经销

开本: 890×1240 1/40 印张: 3.5 字数: 100 000

2009年4月第1版 2009年4月第1次印刷

印数: 1-6 000

ISBN 978-7-5062-9795-0/H·878

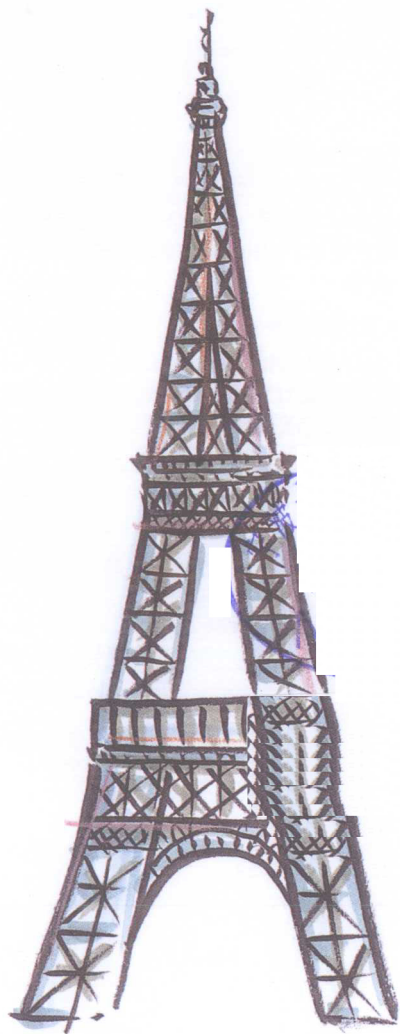
ISBN 978-7-88765-540-0 (MP3)

图字: 09-2008-566号

定价: 25.00元(书+MP3)

<http://www.wpcsh.com.cn>

<http://www.wpcsh.com>



dans votre sac, un guide illustré

彩绘法语

近田麻美 著 [日] 杉山贵美 绘
俞瑾华 译

世界图书出版公司

上海·西安·北京·广州

PART1……飞向法国——出发喽！—— P5

抵达 · 在机场 · 在酒店 · 在街上散步 · 问路的方法 · 地铁 · 公交车的搭乘方法 · 小旅行……

• 抵达机场 P6-7

交通 / 从机场到饭店 P8-9

酒店 / 旅馆入口 · 柜台 P11

酒店 / 旅馆房间内 P12-13

酒店 / 旅馆房间物品 P14-15

酒店 / 旅馆浴室物品 P16

• 到街上去逛逛吧！ P18-19

地铁 · 公交车搭乘方法 P20-21

街道散步 / 会话篇 P22-23

小旅行 / 去郊外 P24-25

乡村之旅 / 坎佩尔、芒通市、科尔马 P26-29

PART2……法国美食的诱惑—— P31

一网打尽地道法国食材——料理 · 饮料 · 蔬果 · 餐厅 · 市场 · 糕点 · 奶酪 · 酒类 ……

水果类 P32-34

干果类 P35

蔬菜类 P36-39

菌菇类 P40

肉类 P41

鱼类 · 海鲜类 P42-43

面包类 P44

市场里 P46-49

家常餐厅 P50

奶酪店 P51

糕点类 P52-53

用餐 / 汤品类 P55

用餐 / 午餐·前菜·主菜 P56-57

饮料 P58-59

饮料 / 餐前酒 P60-61

葡萄酒 P62-63

• 到哪里用餐呢?

用餐 / 餐厅种类 P64-65

用餐 / 餐厅里 P66-68

PART3……尽享法国购物乐—— P69

让你眼花缭乱的购物天堂——流行女装·饰品
·鞋子·内衣·家具·生活杂货·厨房小用品
·童装·男装·花·手工艺材料·手工制品……

• 到店里开始逛吧! P70-72

流行服饰 / 女装 P73-77

流行服饰 / 鞋子·帽子·围巾·领巾 P78-79

流行服饰 / 袜子·伞·手套·包包 P80-81

流行服饰 / 眼镜·手表·饰品 P82-83

流行服饰 / 女性内衣 P84

高级时装店 P86-87

婴儿用品 P88-89

儿童用品 P90-91

男装 P92-93

手工艺材料 P94-95

手工制品 P96-97

花店 P98-99

• 生活·家饰

家具·家饰品 P100-103

家饰店 P104-107

厨房用具 P108-109

家用电器·打扫用具 P110-111

文具 P112-113

书店·唱片 P114-115

运动器材店 P116-117

美发·美甲·护肤 P118-119

PART4……法国救急资讯站—— P121

提供法国当地的实用便利资讯——药品·时间
·季节·货币·购票·数字·就医……

药房·药妆店 P122-123

身体·药房实用句 P124-125

时间 P126-127

日历·四季 P128-129

天气·数字 P130-131

货币·邮局·购票 P132-133

相片冲洗·公共厕所·如何打电话 P134-135

急救·生病·意外状况·应急必学会话 P136-138

dans votre sac, un guide illustré

带上这本书到法国旅游……

本书是为准备到法国旅游的人所编写的。希望读者能在旅途中多加活用本书。书中的插图附有法文，单词部分则加附相应的英文说法。许多人都知道法文的发音非常难掌握，开始学习时有种完全摸不着头绪的感觉，有了插图就方便多了，只要指图问话，对方就一定能够明白。

书中并没有太多会话。我们针对旅游中可能发生的应急情况编写了一些应急会话短句。与一般的法语书不同，书中内容依法国流行时尚介绍了生活杂货、厨房小用品、衣服配饰……并配有生动的插图。还根据法国当地街道建筑特色、乡村风景、标志、特色食物等，以缤纷多彩的插图做了介绍，让您在看书的过程中犹如身临其境地享受法国风情！在法国，您可以充分利用本书与当地人轻松地交流，让您的旅行留下更多的美好回忆！

* 法文的单词前面必须加上定冠词。

定冠词：置于名词前方。指特定的东西，也就是在对话中曾出现过的东西，必须在前面加定冠词。

le+ 阳性名词单数形

la+ 阴性名词单数形

les+ 阳性、阴性名词复数形

* 也有加不定冠词的用法



01 PART1 飞向法国——出发喽!

抵达 · 在机场 · 在酒店 · 在街上散步 · 问路的方法
· 公交车 · 地铁的搭乘方法 · 小旅行……



A l'aéroport 机场内

Contrôle des passeports
护照检查



巴黎有两座国际机场：

1. Aéroport Charles de Gaulle

戴高乐机场位于巴黎东北部的鲁瓦西 (Roissy), 因此也被称为“鲁瓦西机场”。

2. Aéroport d'Orly

奥利机场位于市中心向南 14 公里处。从机场到市区可搭乘出租车、地铁或公交车。

• 从欧盟其他成员国转机到法国时，在转机地的机场会进行入境审查，因此不需要填法国的入境许可证。



Livraison des bagages
行李提领处

• 我找不到我的行李。

Je n'arrive pas à trouver mes bagages.

• 遗失行李或行李破损时，可到行李遗失处 (Lost Baggage) 咨询。

• 请问有人会说中文吗？

Est-ce qu'il y a quelqu'un qui parle chinois ?



Contrôle des bagages

行李检查

● 这是我的行李。

C'est mon bagage.



SORTIE

出口

SORTIE

● 请问出租车候客站（公交车站、地铁站）在哪里？

Où est la station de taxis (bus, métro) ?

● 我在这边转机。

Je fais escale ici.

● 货币兑换处

Bureau de change

● 货币兑换处在哪里？

Où est le bureau de change ?

● 能帮我换点零钱吗？

Pouvez-vous me faire de la monnaie, s'il vous plaît ?



la station de métro

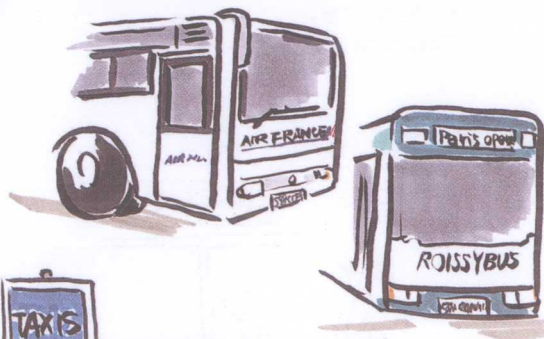
地铁站

la station de taxis

出租车招呼站

la station de bus

公交车站



出租车招呼站
la station de taxis

● 多少钱？

Ça fait combien ?

● 我要去**。

Je voudrais aller à **

● 我要搭乘**。

Je voudrais prendre **

● 请问哪里可以买到公交车票？

Où est-ce qu'on achète les tickets d'autobus ?

● 请问这班公交车到**吗？

Est-ce que ce bus va à ** ?

● 请问到埃菲尔铁塔在哪个站下车？

Où est-ce que je dois descendre pour aller à la Tour Eiffel ?

● 麻烦到**区的**旅馆。

L'hôtel ** dans le quartier de **, s'il vous plaît.

● 请载我到这个地址。

Conduisez-moi à cette adresse, s'il vous plaît.

● 大概多少钱？

Ça fera à peu près combien ?

● 大概**欧元。

Ça coûtera environ ** euros.



Notebook

记下您旅行的点滴

- 地铁站在哪里？

Où est la station de métro?

- 我们要搭哪一线、往哪一个方向的车呢？

Quelle ligne et quelle direction est-ce qu'on prend?

- 请问我该在哪一站下车？

A quelle station est-ce que je dois descendre?



Notebook



A l'hôtel

旅馆内

l'ascenseur
电梯



l'escalier
楼梯

la réceptionniste
前台接待



le stylo à bille
圆珠笔



la formule
表格

la clef, clé
钥匙



l'entrée
入口

le portier
门童



le concierge
旅馆服务台接待员

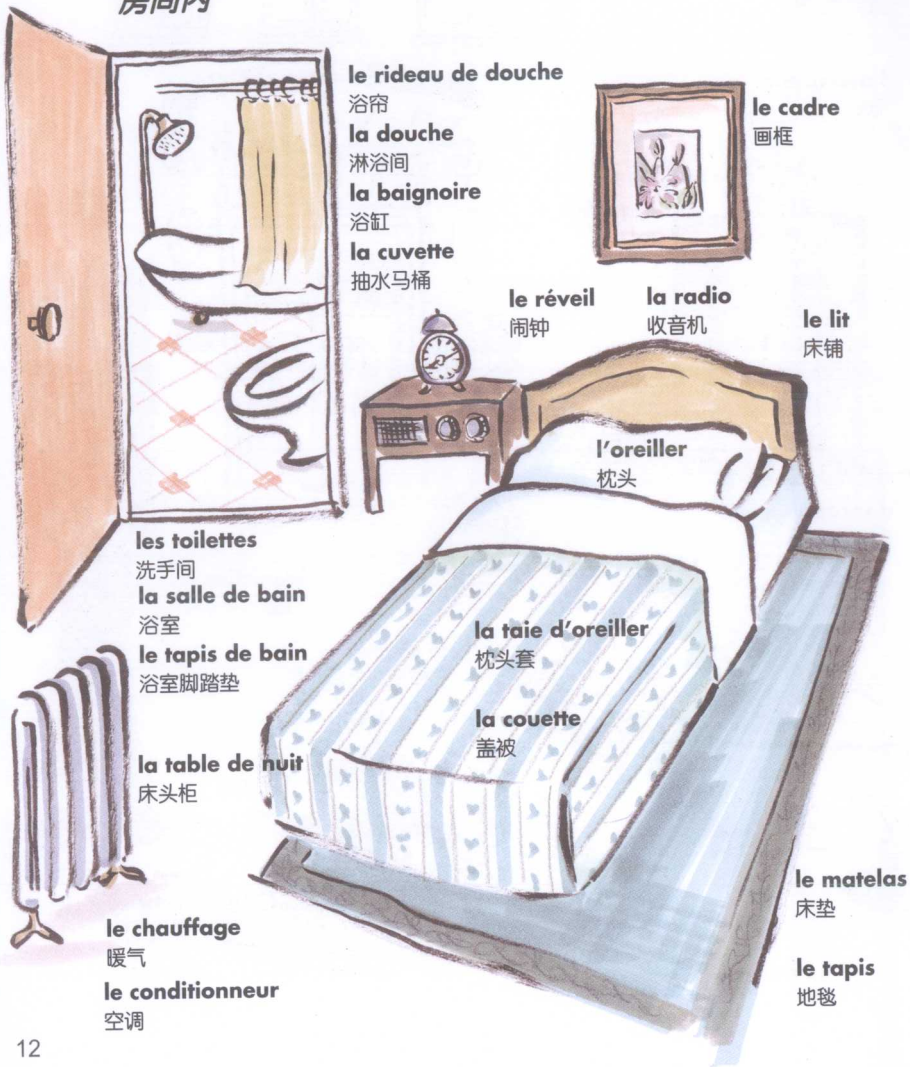


le plan
地图

la conciergerie
旅客接待处

Dans la chambre

房间内



la sortie (l'issue) de secours

紧急出口

la lampe

台灯

la télécommande

电视遥控器

la télévision

电视机



les instructions

使用说明

la porte

门



la poignée

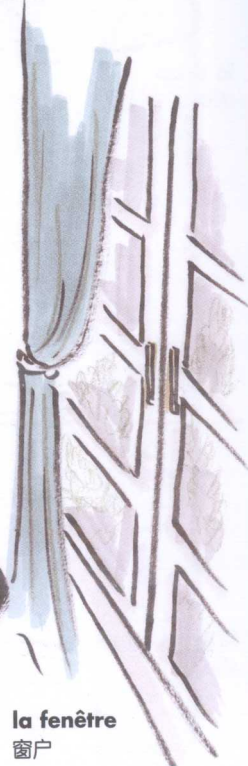
把手

le téléphone

电话

le rideau

窗帘



l'armoire

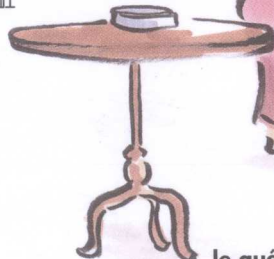
衣柜

la commode

五斗橱

le cendrier

烟灰缸



le guéridon

单脚小圆桌



la fenêtre

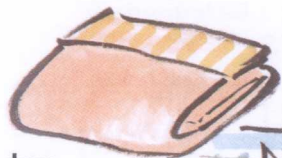
窗户

le fauteuil

扶手椅

la couverture

毯子



le drap

床单



le verre

玻璃杯



la bouteille d'eau minérale

瓶装矿泉水

les glaçons

冰块



le linge

待洗衣物



le cintre

衣架

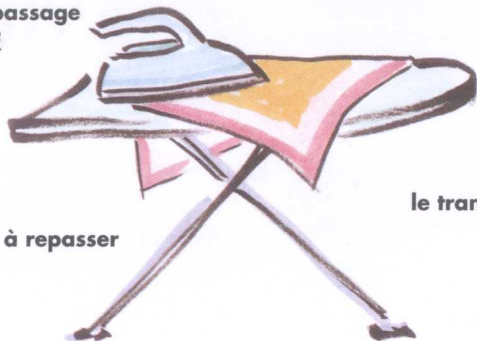


la pince à glaçon

冰块夹

le repassage

烫衣服

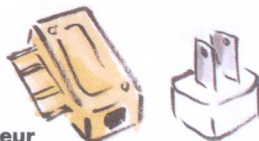


le fer à repasser

熨斗

la prise

插头



le transformateur

变压器

l'adaptateur

转换插头

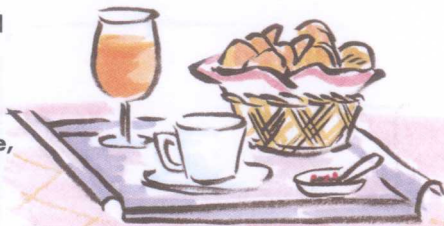


● 我们在哪里吃早餐?

Où est-ce qu'on prend
le petit-déjeuner ?

● 我需要客房服务。

Un service en chambre,
s'il vous plaît.

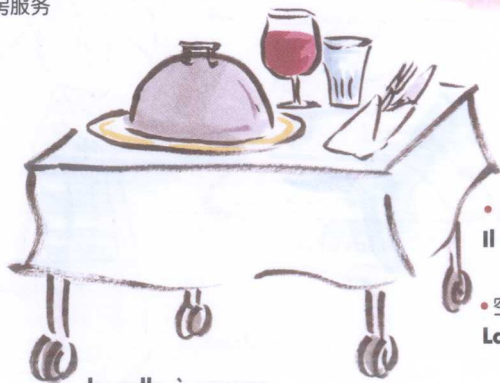


le service en chambre

客房服务

le petit déjeuner complet

(含面包、奶油、果酱等的) 早餐



la salle à manger

餐厅

● 没有热水。

Il n'y a pas d'eau chaude.

● 空调出故障了。

La climatisation ne marche pas.

● 没有卫生纸了。

Il n'y a pas de papier toilettes.



● 请问有报纸吗?

Est-ce qu'il y a des journaux?

le petit-déjeuner

早餐